

版权及相关权常设委员会

第四十届会议
2020年11月16日至20日，日内瓦

艺术家追续权工作队

塞内加尔文化和新闻部高级顾问阿卜杜勒·阿齐兹·迪昂先生编拟

追续权第三工作组研究了与以下方面有关的两组主要问题：

1. 追续权作为构建市场的一个要素；
2. 追续权作为市场集中的北方国家与艺术家众多的南方国家之间经济再平衡的一个要素。

在此应当指出，本文中对这些问题的答复并不代表产权组织或编拟者的观点。本文表达的观点是来自发展中国家，特别是非洲国家的艺术家们的观点。我们与这些艺术家中作品具有一定活力的艺术家进行了讨论，以下是具有代表性的普遍意见。受访的艺术家认为，上文提出的问题有很大交叉。他们认为，追续权有助于构建市场，同时也纠正了某种不公正。

如果市场可以在经济层面上被定义为为供求双方提供各种有偿交换的环境，那么构建这一问题就是指视觉艺术部门如何在特定空间进行组织。就追续权而言，当我们了解到非洲的一些声音支持以下观点时，市场这一问题就显得非常重要：“追续权在原则上是很有益的，但是由于艺术市场的缺失，我们认为它没有用处”。

受访艺术家的反应各不相同。有些艺术家认为，尽管这个市场缺失，但必须考虑到作品在不断转手，而且所有统计数字都表明，其作品的销售数据在不断增长，并开始达到相当高的水平。他们高度赞赏从欧洲追续权收费中得到的收入，这些收入到达了身在非洲的艺术家手中。还有一些艺术家更进一步说，“非洲有一个新生的市场，而且发展速度很快”。这是贝宁著名艺术家罗穆亚尔德·哈朱姆的观点，他还接着开玩笑道：“这就好像非洲市场搬迁到了更好的地方安顿下来，然后再回到非洲来定居。”

加纳著名收藏家塞思·代伊进一步强调了的观点：“人们越来越习惯于以美元出售作品的想法，这在几年前是不可能的，而且艺术品的价格正在上升。”

罗穆亚尔德·哈朱姆说：如今，非洲作品的价格在不断上涨，国际市场上非洲作品的比例也在不断提高，越来越多的人靠着非洲艺术家发家致富。他讲述了他最近一件作品的故事：“我的作品以 1.6 万欧元的价格售出，在欧洲以 2.6 万欧元转售，追续权让我从这次转售中赚取了收入。这幅作品在美国以 7 万欧元售出，我却一分钱也没得到。这让人很沮丧。我还能忍受这种挫败感，因为我的作品售卖给我带来了足够的生活费，但试想一下，很多新兴的艺术家看到别人通过出售自己的作品发财，却没有任何回报。这种挫败感，甚至让人对北方国家产生一种敌意。这种感觉当然有些过分，但是可以理解。”

艺术家索利·西塞谈到了公正性。“就公平而言，我觉得追续权很好地实现了公正性，因为没有人不知道一个母亲与心爱的宝宝分离时可能会感到的痛苦。这种心痛是应该得到回报的。与世界各地大拍卖行……的大买卖相比，追续权绝对算不上什么。我认为艺术家无论生前还是去世后都能从追续权中获益是合法的”，并补充道：“在现金流方面，这将使艺术家在危机时期能够在财务上生存下来，而且在不再有生产力之后，他们付出的努力也能得到很好的回报。”中国雕塑家王克平与索利的观点相同，他谈到他有一些在创作上有困难的老艺术家朋友，对这些艺术家来说，追续权是一种宝贵的支持。

罗穆亚尔德·哈朱姆生动地描述了非洲一种新现象的发展：许多成功的艺术家，如巴泰勒米·托戈，正在建立基金会，以推广年轻一代的作品。这些基金会需要资金来维持和履行其使命。追续权报酬能帮助解决其资金问题。新人才的涌现、艺术家基金会的诞生、画廊的增加、销售数字的增长和作品的国际流通，所有这些都促进了非洲新生市场的诞生和构建。

结语：

未来不妨对艺术市场进行摸底调查，分析发展中国家出现的新现象，以便更好地解决艺术市场上与追续权有关的问题。这对解决从其他利益攸关方，例如画廊和艺术品商人的角度提出的问题，也将是一个机会。

[文件完]